



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
23 January 2018

Семьдесят вторая сессия

Пункт 72(с) повестки дня

**Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей
24 декабря 2017 года***[по докладу Третьего комитета (A/72/439/Add.3)]***72/248. Положение в области прав человека в Мьянме***Генеральная Ассамблея,*

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларацией прав человека¹, Международными пактами о правах человека², Конвенцией о правах ребенка³ и другими соответствующими международно-правовыми документами и документами по правам человека,

отмечая важность роли региональных организаций в усилиях, направленных на достижение мирного разрешения местных споров, как это предусмотрено в главе VIII Устава,

вновь подтверждая свои предыдущие резолюции о положении в области прав человека в Мьянме, последней из которых является резолюция [70/233](#) от 23 декабря 2015 года, и резолюции и решения Совета по правам человека, последними из которых являются резолюция [34/22](#) от 24 марта 2017 года⁴ и решение [36/115](#) от 29 сентября 2017 года⁵,

приветствуя доклад Специального докладчика Совета по правам человека по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме⁶ и предоставление ей доступа во время ее поездок в Мьянму в январе 2017 года и в июле 2017 года,

выражая серьезную обеспокоенность в связи с недавними сообщениями о серьезных нарушениях и злоупотреблениях в области прав человека в Мьянме, особенно в штате Ракхайн, а также в штате Качин и в северной части штата Шан,

¹ Резолюция 217 А (III).

² Резолюция 2200 А (XXI), приложение.

³ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1577, No. 27531.

⁴ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, семьдесят вторая сессия, Дополнение № 53 (A/72/53)*, глава IV, раздел А.

⁵ Там же, *Дополнение № 53А (A/72/53/Add.1)*, глава IV.

⁶ [A/72/382](#).



будучи серьезно встревожена вспышкой насилия в штате Ракхайн в августе 2017 года, из-за которой сотни тысяч гражданских лиц из числа народности рохингья были вынуждены бежать в направлении Бангладеш и в результате которой в положении перемещенных лиц на данный момент оказались около 600 000 представителей народности рохингья, при этом число перемещенных лиц может стать еще больше,

будучи встревожена также несоразмерным и продолжительным применением силы силовыми структурами Мьянмы в отношении общины рохингья и других лиц в северной части штата Ракхайн,

осуждая нападения Араканской армии спасения рохингья на полицейские и военные посты 25 августа 2017 года,

подчеркивая важность активизации усилий правительства Мьянмы по выполнению своих обязательств в области прав человека и будучи обеспокоена в связи с отрицанием фактов нарушения прав человека со стороны правительства,

подчеркивая также необходимость того, чтобы вооруженные силы Мьянмы незамедлительно приняли меры по защите всех гражданских лиц, включая лиц, принадлежащих к общине рохингья, посредством соблюдения международного права, в том числе в области прав человека, и прекращения насилия, и призывая предпринять безотлагательные шаги для обеспечения проведения независимых и беспристрастных расследований всех нарушений и злоупотреблений в области прав человека,

испытывая чувство глубокого сожаления в связи с сообщениями о том, что невооруженные лица из числа рохингья в штате Ракхайн подвергаются незаконному применению силы со стороны негосударственных субъектов и чрезмерному применению силы со стороны военнослужащих и сотрудников сил безопасности, включая внесудебные казни, изнасилование и другие формы сексуального насилия, произвольные задержания и необъяснимые исчезновения гражданских лиц народности рохингья в штате Ракхайн, а также в связи с сообщениями о широкомасштабном разрушении домов и систематических выселениях в северной части штата Ракхайн, в том числе с применением поджогов и насилия,

отмечая с глубокой обеспокоенностью, что согласно данным Детского фонда Организации Объединенных Наций почти 60 процентов мусульман-рохингья, которые были вынуждены бежать в Бангладеш, составляют дети,

отмечая с глубокой обеспокоенностью также ухудшение положения в плане безопасности, ситуации в области прав человека и гуманитарной ситуации в штате Ракхайн и непрекращающиеся грубые нарушения и злоупотребления в области прав человека мусульман-рохингья в штате Ракхайн, а также безгражданство, бесправие, экономическое отчуждение, маргинализацию и лишение средств к существованию, а также ограничения на свободу передвижения лиц, принадлежащих к общине рохингья, в том числе содержание приблизительно 120 000 человек в лагерях для внутренне перемещенных лиц, большинство из которых полностью зависят от иностранной помощи,

вновь подтверждая право всех беженцев и перемещенных лиц на возвращение в свои дома в условиях безопасности и с уважением их достоинства на добровольной и стабильной основе,

принимая к сведению создание в 2016 году Консультативной комиссии по штату Ракхайн, возглавляемой г-ном Кофи Аннаном, которая представила

свой заключительный доклад в августе 2017 года⁷, а также приверженность правительства Мьянмы выполнению рекомендаций Комиссии и устранению коренных причин ситуации, сложившейся в штате Ракхайн,

отмечая другие обязательства правительства Мьянмы по улучшению ситуации в штате Ракхайн для всех общин, подчеркивая при этом необходимость их ускоренного осуществления, в том числе в рамках обязательств по обеспечению возвращения беженцев и вынужденных переселенцев, и выступление государственного советника 12 октября 2017 года, в котором она изложила свое видение урегулирования кризиса, в том числе путем создания Общества по оказанию гуманитарной помощи, расселению и развитию в Ракхайне и проведения межконфессиональных совещаний в масштабах всей страны,

будучи обеспокоена тем, что, несмотря на то, что мусульмане-рохингья жили в Мьянме на протяжении многих поколений до объявления независимости этой страны, они стали апатридами в результате принятия Закона о гражданстве 1982 года и в конечном итоге, в 2015 году, были лишены права на участие в избирательном процессе,

признавая, что лишение мусульман-рохингья и других лиц гражданства и связанных с этим прав, в том числе избирательных прав, вызывает серьезную обеспокоенность с точки зрения прав человека,

с озабоченностью отмечая выводы, сделанные в срочном докладе от 3 февраля 2017 года о миссии Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в Бангладеш, а также в докладе миссии быстрого реагирования Управления Верховного комиссара, посетившей Кокс-Базар, Бангладеш, в сентябре 2017 года,

приветствуя решение Совета по правам человека об учреждении миссии по установлению фактов, принятое во исполнение его резолюции 34/22,

подтверждая обеспокоенность, выраженную Генеральным секретарем Совету по правам человека и в ходе открытых прений Совета Безопасности по вопросу о Мьянме, прошедших 28 сентября 2017 года,

1. *призывает* власти Мьянмы:

а) прекратить продолжающиеся военные операции, которые являются причиной напряженности в отношениях между общинами и ведут к систематическим нарушениям и злоупотреблениям в области прав человека лиц, принадлежащих к общине рохингья и другим этническим меньшинствам, и привлечь виновных к ответственности;

б) обеспечить полный и беспрепятственный доступ для доставки гуманитарной помощи структурами, осуществляющими гуманитарную деятельность, включая Организацию Объединенных Наций, ее международных партнеров, а также региональными организациями, включая, в частности, Центр по координации гуманитарной помощи для ликвидации последствий чрезвычайных ситуаций Ассоциации государств Юго-Восточной Азии, пострадавшим лицам и общинам и в этой связи настоятельно призывает правительство Мьянмы осуществить ряд международных соглашений о сотрудничестве, которые пока еще не были осуществлены, касающихся распределения гуманитарной помощи во всех пострадавших районах, включая штат Ракхайн, без какой бы то ни было дискриминации;

⁷ Advisory Commission on Rakhine State, "Towards a peaceful, fair and prosperous future for the people of Rakhine", August 2017.

с) разрядить ситуацию для предупреждения дальнейшей гибели и перемещения людей, с тем чтобы дать возможность оказать гуманитарную помощь всем пострадавшим общинам, которые в ней нуждаются, и медицинскую помощь больным, раненым и тем, кто страдает от недоедания и тяжелой психологической травмы;

d) обеспечить добровольное и стабильное возвращение в условиях безопасности, с уважением достоинства и в соответствии с международным правом всех внутренне перемещенных лиц, беженцев и других лиц, которые были вынуждены покинуть Мьянму, в места их изначального проживания, в частности лиц из числа меньшинства рохингья;

e) активизировать усилия по борьбе с дискриминацией, нарушениями прав человека, перемещением и материальным ущемлением, затрагивающими членов различных этнических и религиозных меньшинств и лиц без гражданства, а также принять все необходимые меры к недопущению разрушения мест отправления религиозных обрядов;

f) принимать все необходимые меры для борьбы с подстрекательством к ненависти и ненавистнической риторикой, которые ведут к насилию, и бороться с дискриминацией и насилием в отношении лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, с тем чтобы обеспечить подлинное примирение в штате Ракхайн;

g) предоставить полный, неограниченный и неконтролируемый доступ миссии по установлению фактов Совета по правам человека, другим правозащитным механизмам и Организации Объединенных Наций для независимого наблюдения за положением в области прав человека и обеспечить физическим лицам беспрепятственный доступ к представителям Организации Объединенных Наций и других органов по правам человека и возможность вести с ними диалог, не опасаясь репрессий, запугивания или нападения;

h) обеспечить привлечение к ответственности путем проведения всестороннего, транспарентного и независимого расследования в отношении тех, кто совершает нарушения и злоупотребления в области прав человека, включая нарушения и злоупотребления, совершаемые военнослужащими, другими государственными должностными лицами и членами отрядов самообороны, в том числе теми, чьи действия вызваны экстремистскими взглядами в отношении мусульман-рохингья, и теми, кто вносит раскол между общинами;

i) обеспечить, чтобы любые меры реагирования в борьбе с экстремизмом были соразмерными и осуществлялись с соблюдением принципа верховенства права, международных обязательств в области прав человека и международного гуманитарного права, и предпринять инициативы по устранению коренных причин распространения насильственного экстремизма и радикализации в штате Ракхайн;

j) обеспечить, чтобы любые меры, принимаемые в целях устранения коренных причин распространения насилия и радикализации, соответствовали применимым нормам международного права, в том числе нормам международного права в области прав человека и беженского права;

k) ликвидировать существующие лагеря для внутренне перемещенных лиц в штате Ракхайн, обеспечивая при этом, чтобы возвращение и расселение внутренне перемещенных лиц осуществлялось в соответствии с международными стандартами и передовой практикой;

l) обеспечить оперативное осуществление процесса проверки беженцев и вынужденных переселенцев в установленные сроки;

m) обеспечить полное соблюдение всех прав человека и основных свобод для лиц, принадлежащих к общине рохингья, снять ограничения на их передвижение, обеспечить полный доступ к здравоохранению и медицинским услугам без какой бы то ни было дискриминации и отменить любые меры или распоряжения, которые привели к маргинализации и уязвимости мусульман-рохингья;

n) полностью выполнить рекомендации Консультативной комиссии по штату Ракхайн, с тем чтобы обеспечить примирение всех других общин, проживающих в штате Ракхайн, и начать процесс всеохватного развития, идущего на пользу всем общинам;

o) предоставить, с соблюдением транспарентного надлежащего процесса, полные права гражданства мусульманам-рохингья в штате Ракхайн, в том числе путем пересмотра Закона о гражданстве 1982 года;

p) обеспечить полную защиту прав человека и основных свобод мусульман-рохингья и других этнических и религиозных меньшинств на равноправной основе и с уважением достоинства, с тем чтобы предотвратить дальнейшую нестабильность и не допустить отсутствия безопасности, облегчить страдания, устранить коренные причины сложившейся ситуации и выработать надежное, прочное и долгосрочное решение;

2. *настоятельно призывает* выработать долгосрочное решение, подтверждающее общие ценности, содействующее взаимному уважению и соблюдению человеческого достоинства и признающее создание правительством Мьянмы Общества по оказанию гуманитарной помощи, расселению и развитию в Ракхайне, Центрального комитета по обеспечению мира, стабильности и развития в штате Ракхайн и Консультативной комиссии по штату Ракхайн и усилия по осуществлению рекомендаций Комиссии;

3. *выражает свою глубокую обеспокоенность* в связи с бедственным положением беженцев и вынужденных переселенцев, проживающих в Бангладеш и в других странах, и высоко оценивает усилия правительства Бангладеш по предоставлению им временного убежища, гуманитарной помощи и защиты;

4. *призывает* к дальнейшему сотрудничеству между Мьянмой и Бангладеш в целях урегулирования всех соответствующих аспектов кризиса, включая ускоренное, безопасное и добровольное возвращение беженцев, а также к осуществляемому в полной мере сотрудничеству с Организацией Объединенных Наций и ее фондами, программами и учреждениями;

5. *призывает* международное сообщество: а) оказывать Бангладеш содействие в предоставлении гуманитарной помощи беженцам и вынужденным переселенцам рохингья до тех пор, пока они не будут добровольно репатриированы в Мьянму в условиях безопасности и с уважением их достоинства; и б) оказывать Мьянме содействие в предоставлении гуманитарной помощи пострадавшим лицам из всех общин, которые оказались в положении внутренне перемещенных лиц в штате Ракхайн;

6. *отмечает с признательностью* помощь и поддержку со стороны международного сообщества, в том числе со стороны региональных организаций и соседних с Мьянмой стран, и призывает оказать правительству Мьянмы поддержку в деле выполнения им своих международных обязательств в области прав человека, осуществления им демократического переходного

процесса и процесса экономического и социального развития и в его усилиях, направленных на достижение устойчивого мира, а также в деле осуществления им процесса национального примирения с участием всех соответствующих заинтересованных сторон;

7. *призывает* прилагать дальнейшие усилия в целях поощрения межобщинного и межконфессионального диалога для деэскалации напряженности и укрепления мирного сосуществования между всеми этническими и религиозными группами;

8. *подчеркивает*, что право на свободу мысли, совести и религии или убеждений в равной степени распространяется на всех людей независимо от их религии или убеждений и без какой бы то ни было дискриминации в отношении равной защиты со стороны закона;

9. *принимает к сведению* события в Мьянме, которые вносят позитивный вклад в направлении обеспечения политической и экономической реформ, демократизации, национального примирения, благого управления и верховенства права, и усилия, предпринимаемые в целях поощрения и защиты прав человека и борьбы с коррупцией, и настоятельно призывает правительство этой страны принять дальнейшие меры для решения остающихся проблем, в особенности тех, о которых говорится в настоящей резолюции;

10. *просит* Генерального секретаря и далее оказывать свои добрые услуги и продолжить обсуждение касающихся Мьянмы вопросов с участием всех соответствующих заинтересованных сторон, в том числе обсуждение проблем, о которых говорится в настоящей резолюции, и в этой связи назначить специального посланника по Мьянме и оказывать помощь правительству Мьянмы;

11. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом, в частности опираясь на доклады Генерального секретаря, миссии по установлению фактов, а также на доклады Специального докладчика Совета по правам человека и специального посланника по Мьянме.

76-е пленарное заседание,
24 декабря 2017 года